



РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

ОГОВОРКА

В связи с ограниченными ресурсами переведены только аннотация, действия DGP и поправки к документу Doc 9284.

ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ОПАСНЫМ ГРУЗАМ (DGP)

ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЕ СОВЕЩАНИЕ

Монреаль, 5–16 ноября 2007 года

- Пункт 2 повестки дня. Разработка рекомендаций относительно поправок к *Техническим инструкциям по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху (Doc 9284)* в целях их внесения в издание 2009–2010 гг.
- Пункт 5 повестки дня. Решение, по возможности, дополнительных рабочих вопросов, определенных Аэронавигационной комиссией или Группой экспертов
- Пункт 5.4 повестки дня. Рассмотрение положений в отношении опасных грузов, связанных с литиевыми батареями

ЛИТИЕВЫЕ БАТАРЕИ, УСТАНОВЛЕННЫЕ В ОБОРУДОВАНИИ. ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ВЕСУ ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ НА ГРУЗОВЫХ ВОЗДУШНЫХ СУДАХ

(Представлено Ассоциацией производителей портативных перезаряжаемых батарей)

АННОТАЦИЯ

В настоящем документе предлагается изменить весовые ограничения в отношении литиевых батарей, установленных в оборудовании, при перевозке на грузовых воздушных судах.

Действия DGP приведены в п. 2.

1. INTRODUCTION

1.1 The Portable Rechargeable Battery Association (PRBA) has identified an inconsistency in the weight restrictions in Packing Instruction (PI) 912 that applies to “Lithium batteries contained in equipment.” Therefore, we are proposing minor changes to PI 912 to make it consistent with the two other packing instructions (PI 903 and PI 918) that apply to lithium batteries.

1.2 Currently, the weight restrictions in Packing Instruction 912 require that “Not more than 5 kg of lithium batteries may be contained in any piece of equipment.” This applies to both passenger and cargo aircraft. By comparison, the weight restrictions in Packing Instruction 918 for “Lithium batteries packed with equipment” require that packages (containing batteries) must not exceed 5 kg gross mass for passenger aircraft and 35 kg gross mass for cargo aircraft. “Lithium batteries” shipped under Packing Instruction 903 also are limited to 5 kg (gross) for passenger aircraft and 35 kg (gross) for cargo aircraft. The chart below summarizes these current weight restrictions:

	UN Number	Packing Instruction	Passenger Aircraft	Cargo Aircraft
Lithium batteries	UN3090	903	5 kg (Gross)	35 kg (Gross)
Lithium batteries packed with equipment	UN3091	918	5 kg (Gross)	35 kg (Gross)
Lithium batteries contained in equipment	UN3091	912	5 kg (Net)	5 kg (Net)

It is unclear why the weight limitation in PI 912 was established at only 5 kg for cargo aircraft. There is no greater risk in shipping a 35 kg battery contained in equipment than shipping a 35 kg battery packed with equipment. Therefore, PRBA proposes to change the weight limitation for “Lithium batteries contained in equipment” referenced in PI 912 to 35 kg (net weight) for cargo aircraft in order to be more consistent with PI 903 and PI 918 and eliminate confusion over these weight restrictions

2. ДЕЙСТВИЯ DGP

2.1 DGP предлагается принять изменения к специальному положению 912, как показано ниже:

912	ИНСТРУКЦИЯ ПО УПАКОВЫВАНИЮ 912	912
<p>Данное наименование применяется к элементам и батареям, содержащим литий в любой форме, включая литиевый полимер, а также элементы и батареи на литиевых ионах, когда они упакованы с оборудованием.</p> <p>...</p> <p>В одной единице оборудования может содержаться не более 5 кг <u>нетто</u> литиевых батарей <u>при перевозке на пассажирском воздушном судне или не более 35 кг нетто при перевозке на грузовом воздушном судне.</u></p>		